Europe

**CRIMEAN TATAR; CRIMEAN PENINSULA (262,000)**

*Rejoice!* The Crimean Tatar people now have the complete Bible in their heart language. A church celebration was held last spring and tears of joy were evident in the local believers and everyone who attended. *Pray* for public recognition of the Bible, for the authorities’ approval to hold an official presentation, and for wise distribution of the Bible. *Lift up* the team making an audio recording of the full Bible. *Ask the Lord* to keep their voices strong and clear and to touch their hearts as they read his precious Word. *Claim* God’s promise in Isaiah 55:11 over these audio and print versions: “I send it [my Word] out, and it always produces fruit. It will accomplish all I want it to and it will prosper everywhere I send it” (NLT).

**TATAR; RUSSIA (5,600,000)**

*Praise the Lord!* The first ever full Tatar Bible was printed last year and on May 26, 2016, it was officially presented to representatives of the government, academic community and Orthodox Church. On June 11-12, churches also celebrated the momentous occasion. *Thank the Lord* for the 30 plus workers directly involved in the project. The current team worked on the Bible for 23 years. *Ask God* to raise up many readers among the Tatar so their lives can be transformed by the Word. *Thank him* that the local Academy of Sciences gave their official stamp of approval to the Bible. This is extremely important in this Muslim region and makes it possible to distribute the Bible openly. *Pray* for further development of the new Tatar website, a strategic tool for disseminating the Scriptures.

**LEZGI; RUSSIA (670,000)**

The translation team’s goal is to publish the New Testament in the next two years. *Lift up* the consultant and the translators, asking God to keep them strong and well. The work is intense and they need God’s daily renewal. *Pray* for the team’s exegetical advisor who needs to constantly balance academic assignments at a local university, helping homeschool his children and linking the project to Lezgi speakers in another country. *Ask the Holy Spirit* to anoint him with wisdom and discernment, and *ask Jehovah-Jireh* to provide a second exegetical advisor to help the project. A few Scripture books are already published; *pray* for effective channels of distribution. This is a difficult task in an area dominated by another major religion.

**ASHAK; ASIA (21,000,000)**

*Thank the Lord* for his hand on the translation team, the project coordinator and the printing firm. Last year the full Bible was proofread, typeset and printed. *Pray* for wisdom and unity in coordinating efforts to obtain permission to import the Bibles into the country. *Pray* that the Bibles will arrive safely and that people will eagerly anticipate them. *Lift up* the team putting the Bible on mobile phone apps. These apps will include the full text as well as the extra helps for readers that are part of the complete Bible (footnotes, maps, glossary, etc.). *Pray* that everything needed to produce a high-quality audio recording of the Bible will come together soon, especially identifying the voice actors. *Ask God* to use these Scripture engagement projects to draw people into his Word and find new life in Christ.
ATIANGA; ASIA

The translation team members have worked hard to publish the whole Atianga Bible. Pray for a smooth printing process that will result in quality books. Pray that local believers will accept the new translation of the New Testament in this full Bible. Ask the Lord to pave the way for officially importing the Bibles into the country and for a positive reception among Atianga speakers. Some individual books of the Bible are currently inside the country, but they are stored and cannot be distributed officially. Pray for these books to find their way to potential readers. The team also published the book of Proverbs as a diglot, which shares the Atianga version alongside a major regional language translation. Ask God to lift barriers so it can officially be brought into the country. Pray that it might be formally presented to local authorities, inspiring acceptance for the translation and a thirst for God’s Word. Lift up a team developing projects to get people more engaged with Scripture, asking God to give them success.

BARAN; ASIA (2,270,000)

“Humanly speaking, it is impossible. But with God everything is possible” (Matthew 19:26, NLT). Due to difficulties of working inside the country, the translation is being done virtually by team members — some of them Baran speakers — in Germany and the United Kingdom! Praise God for raising up a new young couple to join in the semiweekly Skype meetings. The couple, in turn, met a Baran speaker in their town who has helped with comprehension checking. Pray that the full project team can get together at least once this year. Thank the Lord that the book of Acts and the Gospel of Luke have been completed! Pray that God will direct the team as to which books to focus on next and that he will guide them as they explore ways to present Scripture through music and other arts. Ask the Holy Spirit to use Scriptures in audio and print to reach the Baran people. “With God everything is possible” (Matthew 19:26b, NLT).

CHAMKU; ASIA (76,800)

Give thanks to God! After great struggle and many prayers, the Chamku New Testament translation was completed and dedicated to the Lord in 2016. One celebration took place at a local Chamku church during their 10th anniversary celebration; another simple dedication service took place in a remote village. After the dedication an old man bought his copy of the Chamku New Testament and sat down to read it immediately. He proclaimed, “I am very happy today because God speaks our language!” Pray for the Scripture in Chamku to transform lives and mature and encourage believers in a land increasingly opposed to the gospel. Pray that God’s Word will give believers the tools they need to stand strong.

ELO; ASIA

“But the word of God cannot be chained” (2 Timothy 2:9, NLT). Thank the Lord that in an area where the mother-tongue translators have stood before authorities and been threatened, the New Testament and several Old Testament books have been completed and published. A private celebration was held with a few believers. Ask the Lord to protect copies as they are mailed to the country and personally distributed. Praise the Lord that these Scripture are also available in audio form, along with two booklets of simplified stories of Jesus’ miracles and parables. The Elo can access these materials on their phones, tablets, Proclaimers (digital players preloaded with an audio Bible recording) and a website. Pray for the Holy Spirit to use the Word, in all these formats, to give eternal life, hope and courage to the Elo. Pray for God’s protection over the Elo translators as they concentrate on evangelism, Scripture engagement activities and literacy.

JAPA; ASIA (40,600)

The translation team revised seven books last year, incorporating feedback from a consultant and a local speaker of Japa. Lift them up as they review the Gospel of Matthew and Hebrews with a consultant who checks for accuracy, clarity and naturalness, as well as any omissions, extraneous thoughts or possible misconceptions. Ask God to give each team member all the endurance they need — physically, mentally, emotionally and spiritually — to see the work completed. Pray that the computers will work well and for each person to have good health. Lift up the mother-tongue translator, praying for him to come to know Jesus personally. Pray for the little body of believers to be strong and full of wisdom as they share their faith. Pray that the flock will grow in their knowledge of God and will reach out to those in their community.

L; ASIA

Praise God for individually printed copies of 25 New Testament books that have reached hands of the L people! Believers were excited to receive them and wanted more. Lift up the translation team as they check the books of Romans and Hebrews in the community to make sure they are clear and sound natural. Pray that these books can also soon reach the believers. Pray for the team as they prepare the New Testament to be published as one book. They need to ensure that passages common to more than one Gospel match correctly, and that key biblical terms
are consistently translated throughout the text. **Ask God** to infuse the team with strength, perseverance and alertness in this detailed, important work. **Ask him** to lead them to the best printing firm to use. As they explore publishing the L New Testament on Android’s Play store, **pray** for good connections to the people and information that can help them accomplish that. **Pray** for the church to grow in maturity, unity and the desire to glorify God by making Christ known to L speakers.

**LAB; Asia (18,000,000)**

Early last year, the Lab Bible (including both the Old and New Testament) was printed, launched and very quickly sold out. **Praise God** for a great response to it, and for a corresponding smartphone app that was created just for this translation! Later in the year, the translation team oversaw the printing of a second edition Bible as well as a special student’s edition. **Thank the Lord** for a dramatized audio recording of the New Testament too, and **pray** that it will be well received. With an audio version completed, **pray** for successful integration and synchronization of the text and audio in a new version of the smartphone app, which has been very popular among the Lab people. **Pray** especially for wide distribution of these Lab Scripture materials, and **ask God** to work through each one of them as they are used in Scripture engagement activities among the community.

**PANG; Asia**

The Pang translation project encountered major difficulties last year. One of the older translators had to resign due to failing eyesight; another translator had a stroke and died; and the project facilitator left the program. **Praise God** for the growing relationship the local church has with Kartidaya, an Indonesian Bible translation agency. Working together, they re-formed the translation team. New members have joined and an experienced facilitator agreed to work with the project till the New Testament is completed. **Lift up** the team as the new ones are trained and as they all learn to work together. May God’s grace unify them. **Pray** that they will produce a translation that clearly, naturally and accurately conveys the Good News for the Pang people. In light of the losses they’ve experienced, **ask the Lord** to lead them to a revised plan for completing the New Testament that is realistic and effective. **Pray** for Jehovah-Jireh to provide funding for the project since the former source is no longer available.

**SIARES; Asia**

**Praise God** for kingdom-anointed technology that has enabled hundreds of Siare speakers to download an Android app that features the books of Genesis, Jonah, Luke, John, Acts, Galatians and Proverbs. **Pray** for other books to be completed soon, so they also can be downloaded. **Pray** that the Siare will read the Scriptures and that the Holy Spirit would open their eyes to the source of truth and life. **Thank the Lord** for partner organizations who want to help test drafted Scriptures for comprehension. **Ask the Lord** to work out the details of training the volunteers and getting feedback to the team. **Pray** for the team leader as he balances leading the translation team and other leadership responsibilities. **Intercede** for his wife as she experiences ongoing post-chemo health challenges. **Ask the Lord** to provide a way to make audio versions of the Scriptures and a website to host the Siare Bible text. **Pray** that the mother-tongue translator will continue to grow spiritually.

**TOOLRA; Asia (20,700)**

**Praise the Lord** for his hand on the Toolra translation team. They completed final checks last year on the New Testament and typesetting was completed in November. **Ask the Holy Spirit** to anoint each book that was distributed in dedication celebrations held January 24, 2017 in a large city, and January 29 in a village area. **Claim God’s promise** in Isaiah 55:11: “I send it [my Word] out, and it always produces fruit. It will accomplish all I want it to and it will prosper everywhere I send it” (NLT). **Ask Jehovah-Jireh** to provide for the expenses of Scripture engagement activities and an audio recording. **Pray** for readers with good, clear voices to make the recording and for the equipment to function properly. **Pray** that churches will use the Toolra Scriptures in their services, their Bible studies and in their homes. **Lift up** those who are bound physically or spiritually, asking God to use his Word and Spirit to set them free.

**TUGUTIL; ASIA (8,000)**

**Praise the Lord**, a prototype of the Tugutil Bible App was developed last year. This makes it possible for all the translated and checked Scriptures, from both the Old and New Testaments, to be available on Android phones and tablets. **Lift up** the translation team as they gather feedback from Tugutil speakers on the books of Luke and Acts. **Pray** for useful observations that will ensure that the books are clear and natural sounding. **Ask Jehovah-Jireh** to lead new team members to live in the village area. They could help disciple believers and allow the translation team to focus on completing the New Testament. **Pray** for the team to determine a good
time to meet with a consultant to check Matthew, Romans 12-16 and 2 Corinthians. Once all these steps are completed, and Luke and Acts are also finished and checked by a consultant, the New Testament will be prepared for printing!

NEW TRIBES MISSION — WYCLIFFE.ORG

Cambodia

CENTRAL MNONG (BUNONG); CAMBODIA (27,000)

**Hallelujah!** On May 27-28, 2016, the Bunong celebrated the dedication of the New Testament in their language in an incredible two-day event. This is the first Scripture published for a minority language in Cambodia. Some Bunong shared how they struggled comprehending the national language, but now they can hear Jesus’ words in their own language. In a memory verse competition for children, each winner received a New Testament and every child participating got a T-shirt, a coloring book with Bunong verses and a pack of crayons. **Pray** that these children will be future leaders in the Bunong church. Celebrations continued into the evening and people danced, sang and testified of God’s goodness. **Ask the Holy Spirit** to guide the team as they come alongside the church and help people pursue God in their own language. **Pray** that the Scriptures will be used both in the churches and in homes. **Ask God** to penetrate the hearts of all who read or hear his Word. **Pray** that many will come to a saving knowledge of Christ. **Lift up** the translation team who immediately moved on to translate the Old Testament. **Pray** for the Holy Spirit to anoint and teach them as they translate these rich, historical books. May God grant them health and grace.

East Mediterranean

SURYOYO; EAST MEDITERRANEAN (500,000)

The Suryoyo translation team is diligently working their way through the Old Testament wisdom literature. **Praise the Lord**, last year they completed the Psalms! **Pray** that the Psalms will soon be published and also recorded. Many Suryoyo await using them in daily and weekly worship, and this regular use will motivate increased interest in the entire project. **Thank the Lord** that Dr. S, the lead translator, has recovered from a severe medical crisis last year. **Ask the Lord** to put his hand of protection on Dr. S and give him strength each day. **Lift up** the team as they review previously translated Scripture they’d like to publish online. They would also like to complete Proverbs, Ecclesiastes and Song of Solomon.

ARAMAIC BIBLE TRANSLATION — ARAMAICBIBLE.ORG; SEED COMPANY — THESEEDCOMPANY.ORG

India

SADRI; INDIA (10,000,000)

**Hallelujah!** On June 28, 2016, the Sadri celebrated receiving the New Testament in their own language. One member of the translation team wrote, “The people talk and preach and pray in Sadri. They need this Book. They want this Book. ... **Pray** that they will engage with the God who is in it.” **Ask the Holy Spirit** to guide the team as they come alongside the church and help people pursue God in their own language. **Pray** that the Scriptures will be used both in the churches and in homes. **Ask God** to penetrate the hearts of all who read or hear his Word. **Pray** that many will come to a saving knowledge of Christ. **Lift up** the translation team who immediately moved on to translate the Old Testament. **Pray** for God’s protection on each one, including their health and eye sight, especially for older members on the team. May God grant each of them the health to live to use the completed New Testament.

Indonesia

SEKO PADANG; INDONESIA (5,000)

**Praise God** for enabling the translation team to make good progress last year, in spite of having limited time available to work on the project. **Lift them up** as they check the Gospel of Luke and 1 Corinthians with people in the community to ensure it is clear and sounds natural. When that step is completed, the team will begin final revision of all the books prior to publication. **Pray** for all the equipment to function well — solar panels, batteries, computers and a projector — as it enables the whole team to look simultaneously at the text on a screen, including parallel passages. They want to ensure that passages common to more than one gospel match correctly. **Ask the Holy Spirit** to guide the team and give them keen minds to complete the work. **Pray** for God’s protection on each one, including their health and eyesight, especially for older members on the team. May God grant them health and grace.

SEMANDANG/KUALAN; INDONESIA (100,000)

Last year the translation team worked non-stop in order to have the New Testament with Old Testament portions ready for printing in January 2017. A team of Semandang speakers spent several months reading and rereading the text to be sure it was clear and natural sounding. They revised the text appropriately and pored over formatting options to decide how to lay it out for printing. **Thank the Lord** for infusing them with strength so they could complete their
Give praise to God for a church in Wyoming and other partners who generously gave toward printing costs. Pray as the books are printed, that the finished product will be excellent quality and for the books to be delivered safely, undamaged and in time for a June celebration. Ask the Holy Spirit to work in Semandang hearts so they treasure God’s Word and are a people “whose God is the Lord” (Psalm 144:15, NLT).

NEW TRIBES MISSION — NTM.ORG

Malaysia

BAU BIDAYUH; MALAYSIA (30,000)

Praise God for what he has accomplished in the Bau Bidayuh translation project to bring it closer to completion. The translation team hopes to finish their work this year and send the New Testament for printing. Pray for a spirit of unity to remain upon the team, and ask God to bless their coordinated efforts and give them the stamina they need to finish the race. Pray for God’s protection over local and expatriate team members and their families. May he defend them from spiritual attacks of the enemy during this critical, final phase of the translation. Pray for success in publishing the text in a Scripture app for smartphones. The team also translated and produced lectionary materials, or preaching texts, into Bau Bidayuh for local churches. Unfortunately all of this extra production meant they could not spend as much time last year on translating the remaining books. Pray for great progress this year, and ask God to provide the team with inspiration in their work.

KIMARAGANG; MALAYSIA (25,000)

Last year, the Kimaragang translation team finished a few more epistles and reached a significant milestone — 70 percent of the New Testament is now drafted and has been reviewed by a consultant! Printed copies of that text were distributed to a remote village where there are new Christians. Pray that this large portion of Scripture will encourage and grow their faith. Pray too for success in publishing the text in a Scripture app for smartphones. The team also translated and produced lectionary materials, or preaching texts, into Kimaragang for local churches. Unfortunately all of this extra production meant they could not spend as much time last year on translating the remaining books. Pray for great progress this year, and ask God to provide the team with inspiration in their work.

SEED COMPANY — THESEEDCOMPANY.ORG

ARAMAIC; MEDITERRANEAN (1,000,000)

Give thanks! Aramaic New Testaments are being distributed to churches that wait for them in southern California. One of the translators on the project had the pleasure of bringing the Bibles to churches in the U.S. himself. Praise the Lord for his faithfulness in watching over the translation of the Aramaic New Testament. During the translator’s time in the U.S., he has opportunities to meet people whose primary language is Aramaic. This gives him great joy as he is able to see the fruit of his labors as people across the globe request copies of the New Testament. Ask the Lord to provide funds for the continuing work on the Aramaic Old Testament. Pray for guidance for one of the translators as he looks to make a decision regarding schooling and his part-time work in Bible translation.

SEED COMPANY — THESEEDCOMPANY.ORG

Mediterranean ARAMAIC M NORTH; MEDITERRANEAN (1,000,000)

Give thanks! Aramaic New Testaments are being distributed to churches that wait for them in southern California. One of the translators on the project had the pleasure of bringing the Bibles to churches in the U.S. himself. Praise the Lord for his faithfulness in watching over the translation of the Aramaic New Testament. During the translator’s time in the U.S., he has opportunities to meet people whose primary language is Aramaic. This gives him great joy as he is able to see the fruit of his labors as people across the globe request copies of the New Testament. Ask the Lord to provide funds for the continuing work on the Aramaic Old Testament. Pray for guidance for one of the translators as he looks to make a decision regarding schooling and his part-time work in Bible translation.

Myanmar

CHO CHIN; MYANMAR (30,000)

Typesetting the Cho Chin Old Testament has proven difficult as some words are very long and the typesetter must decide how to treat them in the layout of the text. Often they are split from one line to the next. Pray for wisdom for those involved in the typesetting process, and ask God to provide solutions to these layout challenges. Ultimately, pray for a good result in the look of the printed text. Pray too for God’s blessing of good health upon the Cho Chin translator who has not felt well. Ask God
to give him strength and endurance to finish the work. **Praise God**, the Scripture dedication will likely take place this year.

**BIBLE SOCIETY OF MYANMAR — BSMYANMAR.ORG**

**GEBA; MYANMAR (40,000)**

Two translators are working on the Geba New Testament, each using a different script. One is a Catholic father using the Roman script; the other is a woman using the Myanmar script. They plan to publish the text in both alphabets. **Pray** for progress in their work and that several churches in the area will be pleased with the availability of the text in both scripts. **Pray** for a spirit of cooperation to thrive as the translators move forward.

**BIBLE SOCIETY OF MYANMAR — BSMYANMAR.ORG**

**KHUALSIM CHIN; MYANMAR (17,000)**

**Praise God** for great cooperation between the translator and the translation committee. All of the Old Testament books are completed and a consultant check began late last year. **Ask God** to guide and protect everyone involved in the final phases of this project. **Pray** for the Kuasim Chin people to dive into the richness of God’s Word. May they truly enjoy the addition of the Old Testament (the New Testament was published in 2013).

**BIBLE SOCIETY OF MYANMAR — BSMYANMAR.ORG**

**LEMI; MYANMAR (20,000)**

The Lemi people live in southern Chin state, and 75 percent are Christians. **Praise God**, the translation team finished drafting the New Testament last year! Following a consultant check and final proof, the Scripture will be published and ready for distribution this year. **Pray** for wisdom for those planning a Scripture dedication event and the subsequent distribution of the books. **Ask God** to enter Lemi hearts and bring about great joy and transformation. **Pray** that his Word will impact the community in many meaningful ways.

**BIBLE SOCIETY OF MYANMAR — BSMYANMAR.ORG**

**PA’O; MYANMAR (1,000,000)**

The Christian population among the Pa’o is less than 1 percent as Buddhism is deeply rooted in their culture. **Thank the Lord** that the Pa’o New Testament was published in 2009. Old Testament translation is proceeding well, and the translator and translation committee are working very hard as they have completed books up to Isaiah. **Lift up** the team as they press on. **Ask the Lord** to fill them with his Spirit and encourage them in their work. **Pray** for good health for their families. And **pray** for the Pa’o people to immerse themselves in the Scriptures they already have, even as they anticipate receiving the complete Bible in a few years.

**BIBLE SOCIETY OF MYANMAR — BSMYANMAR.ORG**

**PWO KAYIN (WESTERN); MYANMAR (200,000)**

**Pray** for patience and endurance for the Pwo Kayin team as they suffered a significant loss of their work. Due to a computer problem they must re-enter text digitally to restore an electronic version of their translation. **Pray** for encouragement for the one who is keying in all of the books. **Ask God** to protect the remaining phases of printing and publishing this Scripture. **Pray** for a meaningful Scripture celebration in the community once the books are delivered. **Pray** for successful distribution of the Pwo Kayin Scripture. May the translation bring people hope and draw them into the kingdom of God.

**BIBLE SOCIETY OF MYANMAR — BSMYANMAR.ORG**

**ZANNIAT CHIN; MYANMAR (20,000)**

The Zanniat Chin people live in the western part of Myanmar. The New Testament was released in 2006, and interest was so strong in the translated Scripture that the Bible Society of Myanmar held a workshop in 2013 for the translation committee to begin work on the Old Testament. **Praise God**, typesetting of the Old Testament took place last year, signaling the final phases of the translation project. **Pray** for a blessed Scripture dedication event and **ask God** to draw more and more Zanniat Chin people into his kingdom.

**BIBLE SOCIETY OF MYANMAR — BSMYANMAR.ORG**

**ZO CHIN; MYANMAR (60,000)**

The Zo Chin people have had the New Testament since 2007, and a team began to translate the Old Testament in November 2008. **Praise God**, the translation of the Zo Chin Old Testament is complete! A consultant checked the text at the end of 2016, and typesetting, which may take about two months, will begin this year. **Ask God** to give the translation team energy and strength as they see this work through to completion. A Scripture dedication will likely take place this year. **Pray** especially for the consultant working alongside the team; he is also a part-time
Zotung Chin; Myanmar (40,000)

Praise God! The translation team completed typesetting the Zotung Chin Old Testament last year. Following a final proofreading, they submitted the Scripture for printing. Celebrate with the Zotung Chin people as they dedicate the Old Testament in February! Ask God to reveal his truth to them as they look to his Word for understanding and direction. Pray too for the two-month-old son of one of the translators who suffers from heart disease.

Bible Society of Myanmar — bsmyanmar.org

Philippines

Ayta Cluster Project — Ambellen, Ambala and Mag-Indi Languages; Philippines (10,200)

Give glory to God! The Ambellen and Mag-Indi translation teams have finished the remaining books of the New Testament that need to be checked by consultants. Both teams have worked through many difficulties to translate these books. Praise the Lord for excellent help they have received from mentors and consultants. As the teams work on revising and making sure the New Testaments are ready for publication, pray that God would grant them wisdom about who to ask to review the manuscripts within the community. Pray also that they would be able to make time for both the New Testament projects and Scripture engagement activities. Ask the Lord to use this translation work to open the hearts of the Ambellen and Mag-Indi people. Lift up the Ambala team as they press forward to complete more books.

Seed Company — theseedcompany.org

Bantoanon; Philippines (80,000)

Thank the Lord for his faithfulness over the years to this project. The Bantoanon New Testament with Genesis and Exodus will be dedicated in April! Pray for a successful printing of the Scriptures and a hymn book, and for the preparation of digital files of Scripture on voice recorders and mobile phones.

The team would also like to record all the songs in the hymn book on CD and publish the Bantoanon-English dictionary on a mobile phone app. These projects enhance use of the language and of God’s Word. Two members of the team are retiring this year and returning to their home country. Ask the Lord to provide employment for the mother-tongue translators and for churches to actively promote the Scriptures. Pray for God’s guidance regarding future translation of the Old Testament. Intercede for the Bantoanon, that they will treasure Christ and his Word.

Bu’i’nen; Philippines (65,000)

The translation team worked hard last year with a consultant to check the final 12 books of the New Testament. A consultant thoroughly reviewed the translation with the team, checking for accuracy, clarity and naturalness, and looking for omissions, extraneous thoughts or possible misconceptions. Pray for the team as they finalize the manuscript to prepare it for typesetting and printing. Ask the Lord to give them wisdom as they make formatting decisions about fonts to use, column widths and what extra materials to include. Lift up the printing equipment, that it will function properly and produce beautiful books with clear type. The team would like to hold a dedication this year. Pray that God will be glorified and many Bu’i’nen speakers be transformed through God’s Word in their heart language.

Translation Association of the Philippines — translators.org.ph

Eastern Bontok; Philippines (6,170)

When the Eastern Bontok received the New Testament in 2004, they immediately decided they wanted the Old Testament too! Four members of the community have worked on the translation while other organizations have provided consultant help to ensure faithfulness to the original texts. Thank the Lord for sustaining two of the team members when the other two left the project last year. Intercede for the current two translators, that God will grant them excellent health and daily wisdom. Pray for the consultants to have time to check remaining passages in Isaiah, Psalms and Ezekiel. Ask Jehovah-Jireh to provide finances to print the New and Old Testaments together as one book. The local Fialikia Scripture Society has a vision to extend the project to translate the Scriptures for the Kenachakran, a nearby group. Pray that God will touch the hearts of two people in this group to join the current team to begin a project.

Translation officer for the Bible Society of Myanmar and principal of Teddim Theological College. He has suffered with stomach issues; pray for him to return to full health.
The translation team worked hard last year to complete a revision of Romans, 1-2 Corinthians, Hebrews and Revelations. They are now focused on preparing the New Testament for publication. **Ask the Lord** to fill the typesetting team with energy, alertness and wisdom as they make formatting decisions about columns, pictures, maps and the font. **Pray** that any errors will be caught as they proofread the manuscript multiple times. **Pray** for a mistake-free printing process that will result in quality books. Because the vast majority of Inakeanon speakers are Roman Catholic, a translation that includes an Imprimatur (official approval from the Catholic Church) will greatly increase the number of potential users. **Pray** for the Lord to lead to someone soon to do the Catholic Church's review of the manuscript so the published New Testament can include the official approval. **Ask God** to help the team as they work to produce the New Testament in digital format for use on cell phones and tablets.

**LOWER TANUDAN; PHILIPPINES (12,000)**

**Praise the Lord** that the translators are able to continue their work even though only two of the four mother-tongue translators are working full time. One of the translators was hospitalized and recently discharged. **Give thanks** that he is back and able to be working with the team again. **Ask the Lord** for his protection over the team as they work on this New Testament. The books of the Lower Tanudan New Testament are in different stages of consultant checking and the translation team is responding to the consultants’ questions. For some of these books all that needs to be done is a final approval from the consultants. Please **pray** for available consultants so the remaining books will be checked and then the translators can begin revisions. **Pray** also for the remaining funds needed to complete the project.

**SEED COMPANY — THESEEDCOMPANY.ORG; TRANSLATION ASSOCIATION OF THE PHILIPPINES — TRANSLATORS.ORG.PH**

**MATIGSALUG; PHILIPPINES (50,000)**

The Matigsalug translation team has been hard at work drafting, revising, checking and back translating the Old Testament books. **Praise the Lord** for their constant devotion to finishing well. Their goal is to complete the full Old Testament by January 2018. **Lift up** the translation team as they work on any issues that may surface while checking the soon-to-be published books. **Pray** that God would give the team strength, wisdom and endurance as they continue translating the rest of the Old Testament books. **Ask the Lord** to grant them favor and success with the translation project in the years to come.

**SEED COMPANY — THESEEDCOMPANY.ORG**

**PALANAN AGTA; PHILIPPINES (1,500)**

**Hallelujah!** The Palanan Agta have both a printed and audio recording of the New Testament! A dedication celebration was held September 5, 2016. **Thank the Lord** for helping the translation team, together with consultants, complete the work, and for providing funds to cover the costs. The Agta are primarily an oral culture so **pray** that the recorded New Testament will have significant impact in their lives and in church growth. **Lift up** the Scripture engagement activities being carried on by pastors and the translation team, that they will be successful and that many Agta will treasure and be transformed by God’s Word.

**RINCONADA; PHILIPPINES (304,000)**

**Praise the Lord!** The Rinconada have the New Testament in their own heart language. A great celebration was held on October 8, 2016, in Iriga City, giving glory to God. **Pray** for Rinconada speakers to be transformed by God’s Word so they can say with the Psalmist, “How sweet your words taste to me; they are sweeter than honey” (Psalm 119:103, NLT) and “The very essence of your words is truth...” (Psalm 119:160, NLT). **Ask the Lord** to provide effective distribution so the Word will reach every Rinconada home.

**TRANSLATION ASSOCIATION OF THE PHILIPPINES — TRANSLATORS.ORG.PH**

**KALINGA, BUTBUT; PHILIPPINES (8,000)**

**Hallelujah!** The Butbut New Testament was dedicated on September 29, 2016. All of the ministers in the village gathered to **pray** for these New Testaments with the Christian churches of the area. **Give thanks** that on this day God alone was glorified through this translation work and the Butbut people were able to see how good he has been to his children. The desire of the Butbut translation team is to equip church leaders to handle the Word correctly by facilitating more workshops and more Scripture engagement activities. **Pray** that God’s goodness will challenge more Butbut Christians to serve him wholeheartedly and be willing to be used even beyond their own people group. **Pray** that translation work will start on the Old Testament. **Ask** that the Lord would send more partners who will invest in this endeavor.

**SEED COMPANY — THESEEDCOMPANY.ORG; TRANSLATION ASSOCIATION OF THE PHILIPPINES — TRANSLATORS.ORG.PH**
ROMBLOMANON; PHILIPPINES (120,000)

“The Lord is the everlasting God, the Creator of all the earth. ... He gives power to the weak and strength to the powerless” (Isaiah 40:28-29, NLT). **Claim** these promises of the everlasting God for the Romblomanon translation team. One couple in the team is working from Hong Kong where the man is carrying on other responsibilities in addition to the translation and the woman is being treated for rheumatoid arthritis. Another member of the team is receiving treatments for stage four lung cancer; she hopes to return to work on the final stages of the New Testament. **Pray** for God’s unusual strength and grace to be manifest, allowing the Romblomanon people to soon receive God’s Word; they hope to hold a New Testament dedication in late 2017. **Pray** that the people’s excitement will build for the New Testament in their language, and that they will use it in their homes and churches. “Humanly speaking, it is impossible. But with God everything is possible” (Matthew 19:26, NLT).

South Asia

HIRANG; SOUTH ASIA

**Thank the Lord** that translation progress is not limited by geography. Members of the Hirang translation team live in South Asia and the U.S., and the member in the U.S. makes occasional trips to work onsite with the others. **Praise God**, last year they finalized the books of Acts, 2 Corinthians, 1 Timothy and Hebrews and began work on James and 1-3 John. **Pray** that a visa will continue to be granted to the remote member to enter the country; if he is unable to work onsite with the others, it will make progress much more difficult. **Give thanks** that as the Hirang team finalizes each New Testament book, a translation team in another related language is adapting those books into their language. God is reaching two groups, with almost four million speakers combined, with his precious Word! **Ask the Lord** to protect the mother-tongue translators, keep them and their families well, and infuse them with a continuing passion to reach their communities with the love of God.

KUROK; SOUTH ASIA (478,000)

**Praise the Lord**, the national Bible Society checked the Kurok New Testament and gave approval for it to be published! However, they suggested the team complete one more thorough reading first. **Ask the Lord** to empower the team to quickly and accurately check the text and move on to prepare the manuscript for printing. **Pray** for the printing process, that it will be seamless and produce durable, well-bound books. **Give thanks** that many Kurok people are becoming believers. Team members are beginning to mentor new disciples to build them up in the faith. **Pray** for the new Christians as they begin their walk with Christ. **Lift up** the translation team in prayer, asking God to give them wisdom regarding further translation of the Old Testament. People are eager to have the whole Bible in Kurok. **Pray** that the Lord will show the team how to best promote the New Testament.

SEED COMPANY — THESEEDCOMPANY.ORG

NAKBI; SOUTH ASIA (1,000,000)

Village evangelism in the Nakbi language and planting new churches in the area is ongoing. **Lift up** the translation team as they complete final revisions of the New Testament prior to preparing it for printing. **Ask the Holy Spirit** to fill them with peace, wisdom and stamina. **Thank the Lord** that team members were able to screen the “JESUS” film in a new area; many non-Christians heard of Jesus’ life and teachings for the first time. **Praise God** for protecting translators holding a prayer meeting in a village that has many followers of a major religion who persecute believers. **Ask the Lord** to give peace to believers to endure persecution in villages where church services have stopped. **Pray** that new churches will be blessed with understanding and excitement for God’s Word.

SEED COMPANY — THESEEDCOMPANY.ORG

PRIAU; SOUTH ASIA (301,000)

**Praise the Lord!** Project coordinator Liamu says, “We’re approaching completion of the Priau heart language New Testament. Soon, people will receive it.” The translation team is working on accelerating the movement of Scripture throughout the Priau community by distributing printed cards and stickers with Bible verses on them. **Pray** that these materials will speak directly to the hearts of the Priau people. **Give thanks to God** for protecting team members and their families during a flood. In answer to prayer, he has continued to provide healing and financial blessings to them. **Ask the Lord** to continue bolstering the team with the good health, wisdom and knowledge needed to complete the Priau New Testament translation.

SEED COMPANY — THESEEDCOMPANY.ORG
RUTARA; SOUTH ASIA (200,000)

Praise be to God! Last year Rutara pastors and workers came together for a one-day translation review. The meeting was to orient them to key terms already used in the Rutara translation and finalize appropriate renditions for other key biblical terms. Each meeting was well attended by over 30 Rutara Christian workers. Give thanks for their active participation and efficient reviewing. The translation team continues to check the final books of the Rutara New Testament; their hope is to have it published this year. Ask the Lord to give his wisdom and strength to the team while checking the whole New Testament for accuracy, consistency, clarity and naturalness. Pray that there will be consultants, typesetters and publishers available for the production of the Rutara New Testament. Pray also that the mother-tongue Scriptures will be used and accepted by the Rutara Christian community.

SEED COMPANY — THESEEDCOMPANY.ORG

BOMA; SOUTHEAST ASIA (245,000)

Thank the Lord for increased distribution of Boma Scriptures, including book sales. When translators visited a bookstore in the city they found that the Bibles books and Scripture materials they had provided to the store had already sold out! Praise God, the bookstore then requested 50 copies of each Boma New Testament book already printed and 100 copies of each Boma Old Testament book. Lift up the development of Boma Scripture engagement materials and oral Bible stories. Pray that people will use these tools and be impacted by God’s Word. Health seems to be the enemy’s main target. Ask God for protection and provision for the teams’ finance officer in her need for a kidney transplant.

SEED COMPANY — THESEEDCOMPANY.ORG

IYARU; SOUTHEAST ASIA

Give praise to God! The Iyaru New Testament is now in the hands of the people. A big celebration was held July 24, 2016, with dancing, singing, abundant local foods and a warm welcome from local residents to visitors who came to participate. Endorsement speeches from one of the leaders in the majority church for Iyaru-speaking people, and a government district officer, confirmed to all that they were receiving a special gift that was to be highly valued and applied to their lives. Two days after the dedication, 50 people from three languages gathered at a workshop to create Scripture-based songs. Some participants who had not been at the dedication were so excited to see the Iyaru New Testament, they couldn’t put it down. One man wrote songs using John 3:16 and James 1:21. He suggested they write a whole bunch of songs from the book of James! Pray that all Iyaru speakers will be like this man and say, “I rejoice in your word like one who discovers a great treasure” (Psalm 119:162, NLT).

SEED COMPANY — THESEEDCOMPANY.ORG

Southeast Asia

BASERA CLUSTER PROJECT — ADA, AMPIRI AND EDO LANGUAGES; SOUTHEAST ASIA (18,600)

Give thanks! Each team is preparing for a final check of their New Testament. Praise the Lord for the decision by the regional denomination in the Ada area to use mother-tongue Scripture in local church services! They will also begin to use 28 new Ada hymns. Ask the Lord to guard the team members and other Christians from danger. Lift up the security workers, asking God to grant them strength and protection as they seek to apprehend those who spread terror in the region. Pray for wisdom and discernment for each team as they work with consultants from the national Bible society to prepare the translated Scriptures for publication.

SEED COMPANY — THESEEDCOMPANY.ORG

KET-LIK-KI CLUSTER PROJECT; SOUTHEAST ASIA (35,000)

Give thanks! The Ki team finalized trial print and recorded editions of Genesis 2 and 3; they continue to work on drafting the rest of the book of Genesis. The community was excited to hear about the team’s progress. The Lik team has community tested Exodus and the Ketning team drafted and community checked Judges and 1-2 Samuel. Words in the Lik...
language are extremely long. *Praise the Lord,* the team was able to successfully reduce the Lik “JESUS” film script to fit within the film’s fixed time. A partner organization sponsored the installation of water tanks to help mother-tongue translators collect rain water. *Pray* that this will help keep the translators and the communities healthy and able to continue their work. *Ask God* to lead the translators for all three projects as they seek new team members. *Pray* that he will guide them to the individuals he has prepared for them.

SEED COMPANY — THESEEDCOMPANY.ORG

**MANMAL CLUSTER PROJECT — JOMANA, KOKOAN, NUNE AND WOLOLA LANGUAGES; SOUTHEAST ASIA (2,260,000)**

*Rejoice!* The Jomana team has finalized the New Testament and 500 copies of the “JESUS” film. They are currently distributing the “JESUS” film and the Gospel of Luke. The Wolola and Kakoan teams are busy consultant checking many books of their New Testaments, and the Nune translation team has begun community checks and consultant checks as well. *Lift up* Kyong Ok and Hatika in prayer as they train as consultants for the Nune translation team. Liturgies are completed for the Jomana, Wolola, Kakoan and Nune language groups. *Pray* that people will experience God in new ways as they worship him in their heart languages. *Give thanks* for every person, family and church that prays for the teams and supports them financially. *Ask the Lord* to continue to stir up a zealous commitment to his Word.

SEED COMPANY — THESEEDCOMPANY.ORG

**PL; SOUTHEAST ASIA (5,000)**

The PL translation team steadily moves forward. *Thank the Lord* that the Gospel of John and the book of Colossians went through several checks last year and are ready to publish. *Pray* that Romans and 2 Corinthians can move through the checking procedures this year so they can also be published. *Ask the Holy Spirit* to fill the team with power, insight and perseverance. *Pray* for God’s strength and his protection over their health and that of their families. *Pray* for more PL people to come to a saving knowledge of Jesus as savior and Lord. *Lift up* the literacy classes, asking the Lord for success so more people can read and enjoy the Scriptures.

ONEBOOK — ONEBOOK.CA

**RAKALI; SOUTHEAST ASIA (30,000)**

*Praise the Lord* for the translation, recording and distribution of Rakali video Bible stories. *Give thanks* that two new translators have been trained for the team. *Pray* that God will use these new translators in magnificent ways. *Ask the Lord* to be with the team as they press on through the New Testament, book by book. They are also translating portions of the Old Testament. *Lift them up* as they process the remaining consultant checks of Psalms. *Pray* for protection over the team through difficulties they experience. *Ask the Holy Spirit* to powerfully impact the Rakali people through the Scriptures and Bible stories distributed via media resources.

SEED COMPANY — THESEEDCOMPANY.ORG

**RAMUKI; SOUTHEAST ASIA**

“The earnest prayer of a righteous person has great power and produces wonderful results” (James 5:16b, NLT). The Ramuki project needs your prayers. *Pray* for reconciliation and unity among leaders and members of the Ramuki community. Longtime conflicts have resurfaced and leaders are trying to shut down literacy efforts. *Pray* that they would listen well to each other and submit to one another to find a common way forward. *Ask the Lord* to provide consultants for the Bible Society so the final New Testament books can be checked and the manuscript be prepared for printing. *Ask God* to give the team members good attention to detail as they proofread and check spelling, pictures, captions and consistency of formatting and key terms. *Pray* that God will “pour out a spirit of grace and prayer” on the Ramuki team and leaders, as he promised Zechariah for the house of David (Zechariah 12: 10b, NLT).

**SHATIKHA; SOUTHEAST ASIA (15,000)**

*Give thanks,* the Shatikha translation team advanced through different stages last year on nine books of the New Testament. *Lift them up* as they draft the Gospel of Luke this year. They are also doing exegetical checks (ensuring faithfulness of the translation to the biblical text) and consultant checks (confirming the translation is accurate and clear) on 1 Corinthians and Revelation. *Ask the Lord* to keep them healthy and fill them with wisdom. *Ask the Holy Spirit* to bring fruit through the public reading and study in the main local church of Galatians, Philippians and Colossians by a mother-tongue translator. *Pray* for one young man who has worked closely with the translation team through much of the checking of the translation and recently put his trust in Jesus. *Pray* that he will not look back to his old life but enjoy the journey of new life and fellowship, no matter what trials or
persecutions may come his way. Intercede for the mother-tongue translator and his wife as they witness to others in a religiously hostile community about their life in Jesus. May God’s Word transform the lives of the Shatikha people.

Thailand

LAHU SI; THAILAND (30,000)

Give thanks! On February 13, 2016, 300 Lahu Si people and about 75 guests from a number of countries gathered together to celebrate and dedicate the New Testament in the Lahu Si language. They combined this ceremony and their New Year’s celebration with dancing, costumes, songs, instruments and food — all in traditional Lahu Si style. Praise the Lord that the Lahu Si were able to read, preach from and distribute God’s Word in their own language! Ask God for spiritual revival among the Lahu Si and that his Word would go out with power and transform lives. Pray that obstacles and strongholds would fall as the people apply his Word to their lives. Pray also that the Word will reach across all political boundaries. Lift up the translation committee in prayer as they discuss and plan for an Old Testament translation project.

SEED COMPANY — THESEEDCOMPANY.ORG

NORTHERN THAI; THAILAND (6,000,000)

Typesetting the New Testament was delayed in order to record a dramatized reading through Faith Comes by Hearing. Praise the Lord this was completed in April 2016, involving 24 voice actors who spoke more than 10,000 lines. Rejoice because the New Testament and audio reading will be available to the Northern Thai people this year! Pray for the local planning committee as they organize and prepare for the dedication ceremony. Lift up the Wycliffe Thai Foundation as they help raise awareness and promote interest in the translation. Pray that this translation, whether presented in written or audio form, will make the Scriptures come alive and affect the Northern Thai personally as it comes to them in their heart language.

SEED COMPANY — THESEEDCOMPANY.ORG

PRAI; THAILAND (20,000)

Reaching the finish line of a translation project involves a number of stages. Praise the Lord, last year the translation team finished translating the final books of the New Testament and a consultant checked them for accuracy and clarity. The next steps are to ensure that passages common to more than one gospel match correctly, and that key biblical terms are consistently translated throughout the text. They also need to decide on illustrations and footnotes to include with the text. In addition, a committee will read through the entire manuscript to make sure it sounds natural and find any places needing improvement. Pray for God to infuse the team with strength, perseverance and alertness in the important details of each step. Ask the Lord to raise up excellent readers with strong, clear voices to produce an audio version of the New Testament that will increase the impact of the Scriptures.

NEW TRIBES MISSION — NTM.ORG

SANDALWOOD CLUSTER PROJECT — DELA, LOLE, RIKOU AND TII LANGUAGES; TIMOR (41,000)

Rejoice! The Tii New Testament was dedicated on November 22, 2016. The Lole translation is not far behind. Lift up the Lole translation team in prayer, asking for strength and stamina as they complete the details for publishing the New Testament and Genesis. Praise the Lord, the Dela team members are nearing the end of the New Testament project. Ask God to direct the team’s contacts with pastors and church leaders to plan the dedication event. Pray for a smooth process of typesetting, printing and shipping the New Testament. Give thanks for Bible reading groups in the Rikou language. Pray that these groups will extend the reach of Scripture in that language.

Ask the Lord to give the team energy and focus as they finish these translations.

SEED COMPANY — THESEEDCOMPANY.ORG

A complete list of all projects, sorted by area of the world, can be downloaded anytime from wycliffe.org/finishline.